

УДК 81

UDC 81

10.00.00 Филологические науки

Philology

**СЕМАНТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ
РЕПРЕЗЕНТАНТОВ КОНЦЕПТА «MUSLIM
WORLD» В ИНТЕРНЕТ ПРОСТРАНСТВЕ****THE SEMANTIC FEATURES OF
REPRESENTATIVES OF THE CONCEPT OF
“MUSLIM WORLD” IN THE INTERNET SPACE**

Козырева Марина Константиновна
Аспирант, Институт межкультурной
коммуникации и международных отношений,
НИУ БелГУ, Белгород, Россия

Kozyreva Marina Konstantinovna
Postgraduate student, The Institute of Cross-cultural
Communications and International Relations,
Belgorod National Research University,
Belgorod, Russia

В статье рассматривается специфика вербальной актуализации концепта «MUSLIM WORLD» в современном англоязычном дискурсе. Основываясь на достижениях когнитивной лингвистики и лингвокультурологии, представляется возможным исследовать концепт “Muslim World” как феномен англоязычной лингвокультуры. Автор отмечает, что концепт может быть представлен непосредственно через значение понятия «MUSLIM WORLD», либо посредством его коннотации. Описаны средства номинативного, дескриптивного и экспрессивного воплощения концепта «MUSLIM WORLD» на материале 100 фрагментов современного англоязычного дискурса, которые актуализируют концепт «MUSLIM WORLD». Автор делает вывод о том, что концепт трактуется как многомерный мыслительный конструкт, отражающий процесс познания окружающей действительности, результат человеческой деятельности, опыт и знания о мире, сохраняющий информацию о нем. Когнитивно-дискурсивный анализ позволяет установить содержание и структуру концепта «MUSLIM WORLD» не только в условном, но и в дискурсивном пространствах во взаимодействии средств номинативного, дескриптивного и экспрессивного воплощения. Автор приходит к выводу, что концепт «MUSLIM WORLD» представляется в американских печатных СМИ в основном в негативном свете - это является результатом недостаточной информированностью общества о культурном наследии Исламского мира, его обычаях и ключевых понятиях

The article deals with the specifics of verbal actualization of the concept “MUSLIM WORLD” in the modern English-speaking discourse. Based on the achievements of cognitive linguistics and cultural linguistics, it is possible to research the concept of “Muslim World” as a phenomenon of the English linguistic culture. The author notes the concept can be submitted directly via the meaning of “MUSLIM WORLD” or by its connotation. The means of a nominative, descriptive and expressive realization of the concept “MUSLIM WORLD” are described using the material of 100 pieces of contemporary English-language discourse, which actualize the concept “MUSLIM WORLD”. The author concludes the concept is treated as a multidimensional construct of thought, reflecting the knowledge of the surrounding reality, the process and the result of human activity, experience and knowledge about the world, containing the information about it. Cognitive-discursive analysis permits to set the content and the structure of the concept “MUSLIM WORLD” not only in the conditional but also in the discursive spaces in cooperation with nominative, descriptive and expressive realization. The author makes a conclusion the concept “MUSLIM WORLD” appears in the American print mass media from a negative sight - this is the result of a lack of public awareness about the cultural heritage of the Islamic world, its customs, and key problems

Ключевые слова: КОНЦЕПТ, ЛЕКСЕМА,
ВЕРБАЛИКА, АКТУАЛИЗАЦИЯ КОНЦЕПТА

Keywords: CONCEPT, LEXICAL UNIT,
ACTUALIZATION OF THE CONCEPT

Doi: 10.21515/1990-4665-122-039

В современной антропоцентрической когнитивно-дискурсивной парадигме все более убедительно отстаивается утверждение о том, что будущее науки заключается в многоаспектном, комплексном исследовании

феноменов мира. Требования интеграции лингвального, психологического и социокультурного в лингвистических исследованиях выдвигают на первый план изучение человека как биокогнитивносоциальной системы, его сознания, мышления, эмоций. Особым научным интересом пользуется проблема концептуализации и вербализации эмоций.

«Концепт» как термин начал активно использоваться в различных сферах литературоведческой и лингвистической литературы и, хотя он вошел в понятийный аппарат семантики, когнитивистики, лингвокультурологии, межкультурной коммуникации и многих других сфер и дисциплин, единого комплексного подхода к трактованию термина не существует.

Выделение концепта как ментального образования, обозначенного лингвокультурной спецификой, – закономерный шаг в установлении антропоцентрической парадигмы гуманитарного лингвистического знания. По сути, в концепте безличное и объективистское понятие авторизуется относительно этносемантической личности как закрепленного в семантической системе природного языка базового национально-культурного прототипа носителя этого языка [3, с. 281].

Таким образом, концепт трактуется как многомерный мыслительный конструкт, отражающий процесс познания окружающей действительности, результат человеческой деятельности, опыт и знания о мире, сохраняющий информацию о нем.

Основной функцией концепта является функция замещения не только основных значений слова, но и всех возможных вариантов и оттенков использования [8, с. 7].

Концепт может быть представленным в языке готовыми лексемами и фразеологизмами, свободными словосочетаниями, структурными и позиционными схемам предложений (синтаксические концепты), текстами и совокупностями текстов.

Однако чаще всего концепт как ментальное образование высшей степени абстрактности связан именно со словом [2, с. 77-79]. Само слово получает статус имени концепта – языкового знака, который наиболее полно и адекватно отражает его содержание. Однако, понятно, что Слово не может передать все признаки концепта, оно передает лишь несколько признаков, имеющих непосредственное значение для конкретного сообщения.

Все концепты можно передать «совокупностью языковых средств, каждый из которых раскрывает лишь его часть, всем номинативным полем концепта» [4, с. 189-190].

План выражения концепта репрезентирован целым рядом языковых реализаций, образующих соответствующую лексико-семантическую парадигму, а план содержания привлекает совместными всех его языковых реализаций семантические признаки, что «скрепляют» лексико-семантическую парадигму и создают его понятийную или прототипную основу [11, с. 37].

Важным заданием когнитивно-дискурсивных студий является изучение эмоционально-эмпирических концептов, к которым можно отнести и концепт «MUSLIM WORLD».

Эмоции принадлежат к смысловому фундаменту сознания, организуя и направляя его. При помощи эмоций суть человеческого бытия отражается в сознании индивида, регулируется и познается [5, с. 28].

Это объясняет рост интереса лингвистов к эмоциям, средствам их концептуализации и вербализации.

Специфика эмоций как объекта лингвистического анализа определяется их двойной языковой природой: с одной стороны, эмоция – это эмоциональное сопровождение и оценка содержания речи, с другой – это объективно существующая реальность, воплощенная языковыми знаками.

Хотя переживания эмоций являются исключительно личным состоянием, его экспрессивный компонент является социальным.

Отсюда следует, что эмоция интегрирует объективное и субъективное, образное и понятийное, статическое и динамическое, дискретное и континуальное, универсальное и национально-специфическое в общении между людьми.

Эмоциональный концепт понимается как «этнически, культурно обусловленное сложное структурно-смысловое, ментальное, как правило лексически и/или фразеологически вербализованного образования, базирующегося на понятийной основе и включает в себя, кроме понятия, образ, который культурную ценность функционально замещает человеку в процессе рефлексии коммуникации предмета (в широком смысле) мира, которые вызывают страстное отношение к себе» [5, с. 49].

Соответственно, эмоциональный-эмпирический концепт «MUSLIM WORLD» понимается как многомерное культурно маркированное ментально-аффективное образование, имеет понятийный, образный и ценностный смысл и актуализируется в дискурсе разнородными лингвальными средствами.

Лингвистическое исследование эмоционально-эмпирических концептов предусматривает анализ их номинации, дескрипции и экспрессии [12 с. 43].

Понятийный смысл концепта «MUSLIM WORLD» раскрывается в определениях эмоции, связанные с восприятия явления «MUSLIM WORLD», что существуют в англоязычных научных концепциях и теориях, которые создают фрагмент научной картины мира и реализуется в апелляции к сенсорной памяти индивида, прежде всего к той части сенсорного спектра, которая аккумулирует неприятные ощущения (тактильные, зрительные, обонятельные, акустические). Источником

понимания «MUSLIM WORLD» может стать также нарушение моральных и этических норм.

Одной из наиболее популярных лексем, которые репрезентируют концепт «MUSLIM WORLD» является лексема «ислам» (Islam).

Геополитический словарь определяет Ислам (Islam), как одну из «мировых религий, которая входит в группу монотеистических авраамических религий, возникшая в VII в., ее основоположником стал пророк Мухаммед » [3, 105].

Oxford Advance Learner's Dictionary предлагает два определения ислама: 1) *the Muslim religion, based on belief in one God and revealed through Muhammad as the Prophet of Allah* «мусульманская религия, основанная на вере в единого Бога и раскрывается через Мухаммеда пророка Аллаха»;

2) *all Muslims and Muslim countries in the world* «все мусульмане и мусульманские страны мира» [4, 791].

Итак, лексикографические источники толкуют ислам как религиозное течение.

Проанализировав ряд публицистических статей, посвященных проблеме взаимоотношений Соединенных Штатов Америки со странами, в которых официальной религией является ислам (Мусульманские страны) мы пришли к выводу, что в Интернет-дискурсе последних лет страны исламского мира (Иран, Ирак, Афганистан, Индонезия и др.) изображаются как в негативном, так и в положительном свете.

В негативном смысле Ислам воспринимается как угроза и опасность. То есть отношение к странам исламского мира представляется в текстах интернет-дискурсе с помощью знаменательных частей речи с отрицательной коннотацией:

1. Существительные:

а) общие, с семой:

- «что-то, что угрожает жизни»: *terrorists, extremists, war, attack, conflict, radicalism, battle*;

- «что-то, что вызывает чувство страха и подозрения»: *enemy, fears, suspicion, threat, terror, violence, militancy, raid, hostility*;

(1) ... *the nation's enemies are a small group of terrorists who have distorted Islam ...* [11].

(2) *At a time of concern about radicalization of young Muslims in the West, it risks adding new fuel to Al Qaeda's claim that Islam is under attack by the West and must be defended with violence, some specialists on Islamic militancy say* [14].

б) собственные имена, которые называют террористические группировки *Al-Qaueda (al-Qaida, al-Qa'ida), Hamaz, the Taliban, Hezbollah, Hadramawt, the Baathists, и их лидеров: Osama bin Laden, Hassan Nasrallah*;

(3) *After the attack on the World Trade Center in New York on Sept. 11 2001, President Bush gave the Taliban an ultimatum to hand over Osama bin Laden* [13].

(4) *We need to start fighting the battles that need to be won on the central front against Al Qaeda* [10].

в) термины, которые используются для обозначения фобий: *Islamophobia, paranoia, hysteria*;

(5) *As Islamophobia grows, it alienates Muslims, raising the risk of homegrown terrorism – and homegrown terrorism heightens the Islamophobia* [8].

(6) *It is true that we seem to be experiencing a new sense of paranoia about these extremists and the threats they pose* [5].

2. Прилагательные, указывающие на жестокость и опасность: *hostile, hypocritical, radical, violence, killing, discrimination, capturing, crucial, thorny*;

(7) ... *he is being prosecuted – and persecuted – simply for speaking the truth about a dangerous religion and its adherents* [9].

(8) *He says that millions of Muslims who have settled in Europe ought to be deported, taking their "retarded" culture with them* [9].

3. Глаголы, указывающие на разрушение и преследования: *to kill, to bomb, to turn against, to sentence, to burn, to prosecute, to take into custody, to provoke, to break down, to rile.*

(9) *The West will eventually turn against its Muslim citizens* [14].

(10) *The 53-year-old man, Luqman Ameen Abdullah, was killed in one of three raids conducted in and around the city, in which six followers of his were taken into custody* [7].

На синтаксическом уровне негативное отношение представляется с помощью:

1. Словосочетания с негативной лексемой:

1) N1 + N2 *terror attack, terrorist plots;*

2) Adj + N *criminal activity, illegal behavior, angry words, «Retarded» culture, dangerous religion, fatal flaw, rocky relationship, antiIslam statements, anti-Muslim sentiments, anti-Muslim hysteria, extreme anti-Muslim views, dark future, provoke violence;*

3) V + Prep. + N *to be under attack.*

(11) *He called the anti-Islam statements spawned by the dispute “disturbing and sad and said they were feeding anti-American sentiment that could provoke violence”* [15].

(12) *The U.S. relationship with Pakistan will continue to be rocky* [10].

Анализируя исследуемую проблему стоит заметить, что со стороны правительства США делается попытка изменить вектор отношений с мусульманским миром, это прослеживается в ряде публицистических статей в интернет-изданиях 2010 года.

Такая положительная динамика находит свое отражение в языке и вербализируется следующими лексическими номинациям:

1. Существительные:

а) общие, с семой «что-то, что указывает на партнерство, уважение и мир между сторонами»: *partnership, respect, progress, peace*;

(14) *He gave a television interview to the Saudi-owned Al Arabiya station in which he promised the Muslim world “a new partnership”* [10].

(15) *The language we use has to be a language of respect* [12].

2. Прилагательные, указывающие на положительные качества мусульман: *religious, patriotic, trusted*;

(16) *He added that he believed “it is possible to be a deeply religious Muslim and a patriotic American”* [14].

(17) *Mr. Obama highlighted Mr. Hussain's status as a “close and trusted - member of my White House staf «and» a hafiz, a person who has memorized the Koran”* [15].

На синтаксическом уровне репрезентация позитивного отношения к Исламу выражается с помощью:

1. словосочетаний:

а) с положительной лексемой: *a new beginning, peaceful teachings of Islam, better relations, to promise a new relationship, an important partner, an extended hand*;

(18) *In his Cairo address, he (Barack Obama) laid out his vision for a new beginning with Muslims: while America would continue to fight terrorism, he said, terrorism would no longer define America's approach to Muslims* [15].

(19) *Mr. Hussain had co-authored a paper for the Brookings Institution arguing that the government should use the peaceful teachings of Islam to fight terrorism* [15].

б) с отрицательной частицей *not*: *the USA is not at war with Islam*;

(20) *He said he admired his predecessor, George W. Bush, for stating clearly after 9/11 that the United States was not at war with Islam* [10].

Итак, проанализированный материал дает нам основания считать, что в американском концептуальном пространстве Ислам вызывает негативные ассоциации и в последнее время наблюдаются изменения в восприятии ислама. Дальнейшее наше исследование предполагает глубокий и детальный анализ статей АГП, а также в перспективе мы планируем проанализировать ряд документальных работ посвященных проблеме взаимоотношений США с Исламским миром.

Еще одной формой для формирования понятия для формирования концепта отталкивается от прямого значения понятия «MUSLIM WORD».

Наиболее характерными описательными лексемами являются:

| | |
|---|--|
| <i>Muslim population</i> | «Мусульманское население» |
| <i>Islamic civilization</i> | «Исламская цивилизация» |
| <i>Mecca-based Muslim World League</i> | «Мусульманская мировая лига, которая базируется в Мекке» |
| <i>British Muslims</i> | «Мусульмане Британии» |
| <i>Russian Muslims</i> | «Мусульмане России» |
| <i>Muslim religion</i> | «Религия мусульман» |
| <i>Muslim communities</i> | «Мусульманские общины» |
| <i>cultural landscape of Muslims</i> | «Культурный ландшафт мусульман» |
| <i>British Islam</i> | «Ислам Британии» |
| <i>Islamophobia</i> | «Исламофобия» |
| <i>“irrational fear”(a phobia) of Islam</i> | «иррациональный страх (фобия) Ислама» |

| | |
|--|--|
| <i>unfounded hostility towards Muslims</i> | «Необоснованная вражда по отношению к мусульманам» |
| <i>Discrimination against Muslim individuals</i> | «Дискриминация мусульманской индивидуальности» |
| <i>the alienation of Muslim youth</i> | «Отчуждение мусульманской молодежи» |
| <i>Muslim woman</i> | «Мусульманская женщина» |
| <i>Muslim Brotherhood</i> | «Мусульманское братство» |
| <i>Muslim Case for Liberty</i> | «Мусульманский вариант свободы» |
| <i>Hijab</i> | «Хиджаб» |
| <i>the veil</i> | «Чадра» |
| <i>Prayer</i> | «Намаз» |

Проанализировав, описательные лексемы концепта «MUSLIM WORLD» в социальных сетях *facebook* и *vkontakte*, можно отметить, что сегодня они имеют несколько смещенные акценты, поскольку речь идет об особенностях формирования отношения к мусульманам под влиянием эмоциональной нагрузки от недавних терактов в Париже, за которые ответственность на себя взяла исламская организация ИГИЛ.

Вместе с тем, довольно часто в качестве описательных используются лексемы, которые характеризуют быт мусульман, – речь идет о деталях одежды.

Очень часто в американских интернет-СМИ концепт «MUSLIM WORLD» актуализируется через лексику «Джихад», ассоциируясь таким образом с терроризмом.

Противостояние Исламского мира и США не новость, исламская религия и мусульмане длительное время неверно освещались в американских СМИ. Основной причиной этого непонимания является

существующая дистанция между культурами Запада и Востока, хотя эта дистанция гораздо меньше, чем ее представляют американские СМИ [3, с. 8]. Последние десятилетия отношения между США и Исламским миром достаточно напряжены. Недостаточная информированность о культуре, обычаях и вероисповедании порождают массу недоразумений между представителями данных «миров». Непонимание и неверная интерпретация ислама приводит к ошибочному восприятию тех или иных понятий. Одним из таких является «джихад» (*jihad*).

Лексикографические источники определяют ДЖИХАД как:

1) одна из обязанностей исламской общины, что состоит в направлении всех сил и возможностей каждого мусульманина на утверждение ислама. Выделяют ДЖИХАД большой - духовное самосовершенствование верующего и ДЖИХАД малый (газават) – силовая борьба с неверными [4, с. 73];

2) *a spiritual struggle within yourself to stop yourself breaking religious or moral laws* «духовная борьба с самим собой, для предупреждения нарушения религиозных или нравственных законов» [5];

3) *a holy war fought by Muslims to defend Islam* «священная война введущуюся мусульманами для защиты ислама» [6, с. 569];

4) *a holy struggle to defend the Muslim faith against people, organizations, governments, etc. who are believed to be against Islam* «священная борьба в защиту мусульманской веры против людей, организаций, правительств и т.д., которые выступают против ислама» [7, с. 553].

Американские Интернет-СМИ, освещая тему отношений США со странами исламского мира, представляют ДЖИХАД в неблагоприятном свете. Он вербализируется через номинативные единицы с отрицательной коннотацией. В свою очередь лексема «ДЖИХАД» сама

концептуализируется, создавая концепт со смысловым значением «Терроризм»:

(1) *Muslim terrorism, on the other hand, is totally faith-based. The 9/11 attacks were carried out as a jihad against the U.S.* [8].

Также джихад освещается как попытка завоевания всего мира:

(2) *The Red Team report said jihad is an obligation of all Muslims under Islamic law and must be performed «until the whole world is under the rule of Islam.* [9].

Несмотря на то, что мусульмане составляют одну пятую населения мира, в американских СМИ ислам до сих пор представляется как насильственная, изолированная культура со странными ценностями, не способная к компромиссу [11, с. 9]:

(3) *A motion filed in federal court last week by the lawyers in the Handschu case makes a strong case that the city has simply ignored those guidelines in its antiterrorism fight and is targeting Muslim groups because of their religious affiliation, not because they present any risk* [12].

В этой же публикации мы находим:

(4) *being a religious Muslim a terrorism indicator* [12].

Отрицательная объективация концепта «MUSLIM WORLD» на страницах американских Интернет-СМИ на лексическом уровне происходит с помощью лексических единиц с отрицательной коннотацией, так, например, мы зафиксировали использование существительных:

а) общие с семей «война, нападение»: *struggle, attack, war, terrorism, aggression, rampage;*

«Страх, угроза, месть»: *fear, threat, danger, hazard, revenge*

(5) *The anti-American extremists who murdered Ambassador J. Christopher Stevens and three of his colleagues in Benghazi, Libya, or went on rampages in other cities have reinforced the worst fears of those who see Muslims mainly through a prism of intolerance and hate* [13].

(6) *Now, for a Muslim holy warrior to see his attacks as revenge runs counter to Pipes's longstanding claim that Islamic holy war is about attack, not counterattack [14].*

(7) *"I believe Shariah is a mortal threat to the survival of freedom in the United States and in the world as we know it," Mr. Gingrich said in a speech to the American Enterprise Institute in Washington in July 2010 devoted to what he suggested were the hidden dangers of Islamic radicalism. "I think it's that straightforward and that real" [15].*

б) имена и термины для обозначения групп и лиц, совершающих или прибегают к джихаду:

the Taliban, Palestinian Islamic Jihad, Hamaz, Mujahid, jihadist, jihadism, holy warriors, self- bomber, extremists

(8) *... once you realize that your enemy is a bunch of Muslim holy warriors ... [14].*

(9) *In the eight years following Sept. 11 law enforcement officers reported about 20 homegrown violent jihadist plots or attacks. In the past four years, according to the Congressional Research Service, there have been more than 40 That indicates that homegrown jihadism is increasing, but some observers say that's not necessarily so [16].*

(10) *Plenty of Islamist leaders, and Al Qaeda affiliates, are eager to exploit unrest for their own purposes.*

One particularly destructive force is Hassan Nasrallah, the Hezbollah chief who rallied a huge anti-American demonstration in Lebanon [13].

Прилагательные с семой «злой, жестокий, смертельный» *offensive, violent, evil, mortal*; «воинственный, угрожающий» *militant, threatening, dangerous*:

(11) *jihad is unabashedly offensive in nature, with the eventual goal of achieving Muslim dominion over the entire globe [14].*

(12) ... *so today radical Islamists are working to impose Shariah in a "stealth jihad" that is no less dangerous than the violent jihad of Al Qaeda* [15].

(13) *Echoing some Republicans in Congress, Mr. Gingrich blasted the Obama administration's policy of declining to label terrorism carried out in the name of militant Islam as "Islamic" or "jihadist"* [15].

Глаголы, указывающие на смертельную и разрушительную природу джихада: *to kill, to bomb, to ruin, to explode, to beef up, to wage:*

(14) *condemned the violence and promised to beef up security at American embassies and consulates* [13].

(15) *Analyst said one of the main dangers from the influx of foreign fighters is that the fighters will use their jihadist experience to continuing waging jihad around the world* [17].

(16) *The anti-American extremists who murdered Ambassador J. Christopher Stevens and three of his colleagues in Benghazi, Libya, or went on rampages in other cities have reinforced the worst fears of those who see Muslims mainly through a prism of intolerance and hate* [13].

Итак, концепт «MUSLIM WORLD» представляется в американских печатных СМИ в основном в негативном свете, указывая на его жесткость, разрушительную силу и угрозу обществу. По нашему мнению, это является результатом недостаточной информированностью общества о культурном наследии Исламского мира, его обычаях и ключевых понятий.

Отличительной чертой современных СМИ стал отказ от открытой пропаганды, на смену которой пришло умело завуалированное манипулирование массовым сознанием с использованием различных приёмов. Проведённый анализ позволяет сделать вывод о том, что концепт «MUSLIM WORLD» активно эксплуатируется в медиадискурсе с целью определённого воздействия на читателя. При этом большим манипулятивным потенциалом обладают экспрессивность, оценочность,

различные имена собственные и историко-культурные реалии, используемые в текстах СМИ.

В ходе анализа было выявлено, что к числу широко распространённых в прессе лексем, репрезентирующих исламские реалии относятся лексемы, связанные с религией, религиозными обрядами и законами *Muslim, Islam, Quran, imam, mosque, mehrab, shariah* и др., с мусульманской одеждой *Islamic dress, burqa, hijab, jilbab, niqab, yashmak* и др. Эти лексические единицы также несут важную семантическую нагрузку, поскольку в СМИ постоянно говорится о том, что подобную одежду часто используют исламисты для совершения террористических актов. В результате в нашем сознании формируется ложное представление о всей нации исламистов.

Список литературы

1. Richstad J., Michael H. Crisis in International News: Policies and Prospects – New York: Colombia University Press, 1981. – 473 p.P-19
2. Said E. Declaring War on Islam: The Leagacy of Shaem El Sheikh // The Progressive Vol. 60, No 5, 1996. –p. 32
3. Mazrui A. Islam: Between globalization & counter-terrorism – Trenton, NJ: Africa World Press, 2006. – 331 p.
4. Геополитический словарь: уч. пособ. / [кол. авт.: Саух П. Ю., Бурковская Н. Ю., Герасимчук А. А., и др.]. – К.: «МП Леся», 2010. – 327 с.
5. Merriam-Webster Dictionary [Электронный ресурс] – режим доступа: www.merriam-webster.com
6. Oxford Advanced Learner's Dictionary, 8th edition – Oxford University Press, 2010 – 1865p.
7. Longman Dictionary of American English – Pearson Education Limited, 2009. – 1167 p.
8. Islamophobia and right-wing terrorism [Электронный ресурс] – режим доступа: <http://articles.latimes.com/2012/sep/01/opinion/la-le-0901-postscript-islamophobia-20120901>
9. Military report: Terms 'jihad,' 'Islamist' needed [Электронный ресурс] – режим доступа: <http://www.washingtontimes.com/news/2008/oct/20/report-says-terms-jihad-islamist-needed/?page=all>
10. Tibi B. The challenges of fundamentalism: political Islam on the new world order – Berkley, Los Angeles, London: University of California Press, 2002. – 293 p.
11. Jerichow A., Simansen J.B. Civilizations: Clash or Cooperation? Islam in a changing world. Europe and the Middle East – Routledge, 2013. – 220p.
12. Spying on Law-Abiding Muslims [Электронный ресурс] – режим доступа: http://www.nytimes.com/2013/02/10/opinion/sunday/spying-on-law-abiding-muslim-citizens.html?_r=0

13. The United States and the Muslim World [Электронный ресурс] – режим доступа: <http://www.nytimes.com/2012/09/20/opinion/the-united-states-and-the-muslimworld.html?action=click&module=Search®ion=searchResults%20&mabReward=r elbias%3Aw&url=http%3A%2F%2Fquery.nytimes.com%2Fsearch%2Fsite%2F%3Fac tio%20n%3Dclick%26region%3DMasthead%26pgtype%3DHomepage%26module%3DSearc hSubmit%26contentColle%20ction%3DHomepage%26t%3Dqry400%23%2Fislamic%2Bwor ld%2F>
14. The Myth of Modern Jihad [Электронный ресурс] – режим доступа: <http://opinionator.blogs.nytimes.com/2010/06/29/the-myth-of-modern-jihad/>
15. In Islamic Law, Gingrich Sees a Mortal Threat to U.S <http://www.nytimes.com/2011/12/22/us/politics/inshariah-gingrich-sees-mortal-threat-to-us.html?pagewanted=all>
16. EDITORIAL: Homegrown jihad [Электронный ресурс] – режим доступа: <http://www.washingtontimes.com/news/2013/may/23/homegrown-jihad/>
17. Syria is jihad central: 6,000 terrorists flood new al Qaeda training ground [Электронный ресурс] – режим доступа: <http://www.washingtontimes.com/news%20/2013/jul/2/syria-jihad-central-6000-terrorists-flood-new-alq/#ixzz3bKumOUP>
18. Вежбицкая А. Язык. Культура. Познание. – М.: Русские словари, 1997. – 416 с.
19. Мусульмане в публичном пространстве Америки: Надежды, опасения и устремления Пер. с англ. И. Мюрберг [Электронный ресурс] – режим доступа: http://www.igpi.ru/bibl/other_articl/muslims_in_america/
20. A Lesson From 9/11 (September 10, 2010) <http://www.nytimes.com/2010/09/11/%20opinion/11blow.html?ref=terrorism>
21. America vs. The Narrative (November 28, 2009) [Электронный ресурс] – режим доступа: <http://www.nytimes.com/2009/11/%2029/opinion/29friedman.html?ref=islam>
22. F.B.I. Raid Kills Islamic Group Leader in Michigan (October, 29, 2009) [Электронный ресурс] – режим доступа: <http://www.nytimes.com/2009/10/29/us/29shooting.html?ref=islam>
23. Islamophobia and Homophobia (October 26, 2010) [Электронный ресурс] – режим доступа: <http://opinionator.blogs.nytimes.com/2010/10/26/islamophobia-and-omophobia/?scp=7&sq=islam%20in%20america&st=cse>

References

1. Richstad J., Michael H. Crisis in International News: Policies and Prospects – New York: Colombia University Press, 1981. – 473 p.P-19
2. Said E. Declaring War on Islam: The Leagacy of Shaem El Sheikh // The Progressive Vol. 60, No 5, 1996. –p. 32
3. Mazrui A. Islam: Between globalization & counter-terrorism – Trenton, NJ: Africa World Press, 2006. – 331 p.
4. Geopoliticheskij slovar': uch. posob. / [kol. avt.: Sauh P. Ju., Burkovskaja N. Ju., Gerasimchuk A. A., i dr.]. – К.: «MP Lesja», 2010. – 327 s.
5. Merriam-Webster Dictionary [Jelektronnij resurs] – rezhim dostupu: www.merriam-webster.com
6. Oxford Advanced Learner's Dictionary, 8th edition – Oxford University Press, 2010 – 1865p.
7. Longman Dictionary of American English – Pearson Education Limited, 2009. – 1167 p.

8. Islamophobia and right-wing terrorism [Jelektronnyj resurs] – rezhim dostupa: <http://articles.latimes.com/2012/sep/01/opinion/la-le-0901-postscript-islamophobia-20120901>
9. Military report: Terms ‘jihad,’ ‘Islamist’ needed [Jelektronnyj resurs] – rezhim dostupa: <http://www.washingtontimes.com/news/2008/oct/20/report-says-terms-jihad-islamist-needed/?page=all>
10. Tibi B. The challenges of fundamentalism: political Islam on the new world order – Berkley, Los Angeles, London: University of California Press, 2002. – 293 p.
11. Jerichow A., Simansen J.B. Civilizations: Clash or Cooperation? Islam in a changing world. Europe and the Middle East – Routledge, 2013. – 220p.
12. Spying on Law-Abiding Muslims [Jelektronnyj resurs] – rezhim dostupa: http://www.nytimes.com/2013/02/10/opinion/sunday/spying-on-law-abiding-muslim-citizens.html?_r=0
13. The United States and the Muslim World [Jelektronnyj resurs] – rezhim dostupa: <http://www.nytimes.com/2012/09/20/opinion/the-united-states-and-the-muslimworld.html?action=click&module=Search®ion=searchResults%20&mabReward=relbias%3Aw&url=http%3A%2F%2Fquery.nytimes.com%2Fsearch%2Fsitesearch%2F%3Fac tio%20n%3Dclick%26region%3DMasthead%26pgtype%3DHomepage%26module%3DSearchSubmit%26contentColle%20ction%3DHomepage%26t%3Dqry400%23%2Fislamic%2Bworld%2F>
14. The Myth of Modern Jihad [Jelektronnyj resurs] – rezhim dostupa: <http://opinionator.blogs.nytimes.com/2010/06/29/the-myth-of-modern-jihad/>
15. In Islamic Law, Gingrich Sees a Mortal Threat to U.S <http://www.nytimes.com/2011/12/22/us/politics/inshariah-gingrich-sees-mortal-threat-to-us.html?pagewanted=all>
16. EDITORIAL: Homegrown jihad [Jelektronnyj resurs] – rezhim dostupa: <http://www.washingtontimes.com/news/2013/may/23/homegrown-jihad/>
17. Syria is jihad central: 6,000 terrorists flood new al Qaeda training ground [Jelektronnyj resurs] – rezhim dostupa: <http://www.washingtontimes.com/news%20/2013/jul/2/syria-jihad-central-6000-terrorists-flood-new-alq/#ixzz3bKumOUP>
18. Vezhbickaja A. Jazyk. Kul'tura. Poznanie. – M.: Russkie slovari, 1997. – 416 s.
19. Musul'mane v publicnom prostranstve Ameriki: Nadezhdy, opaseniya i ustremleniya Per. s angl. I. Mjurberg [Jelektronnyj resurs] – rezhim dostupa: http://www.igpi.ru/bibl/other_articl/muslims_in_america/
20. A Lesson From 9/11 (September 10, 2010) <http://www.nytimes.com/2010/09/11/%20opinion/11blow.html?ref=terrorism>
21. America vs. The Narrative (November 28, 2009) [Jelektronnyj resurs] – rezhim dostupa: <http://www.nytimes.com/2009/11/%2029/opinion/29friedman.html?ref=islam>
22. F.B.I. Raid Kills Islamic Group Leader in Michigan (October, 29, 2009) [Jelektronnyj resurs] – rezhim dostupa: <http://www.nytimes.com/2009/10/29/us/29shooting.html?ref=islam>
23. Islamophobia and Homophobia (October 26, 2010) [Jelektronnyj resurs] – rezhim dostupa: <http://opinionator.blogs.nytimes.com/2010/10/26/islamophobia-and-omophobia/?scp=7&sq=islam%20in%20america&st=cse>